

PERANTARAAN UNTUK PENGADU DAN RESPONDEN

Anda adalah Pengadu atau Responden di dalam Aduan Majistret atau mempunyai kes yang difail di dalam Mahkamah Perlindungan daripada Gangguan atau Tribunal Huraian Pertikaian Masyarakat. Anda dikehendaki menghadiri perantaraan oleh Kelompok Huraian Pertikaian Mahkamah di Mahkamah Negara (CDRC). Tujuan perantaraan ini adalah untuk membantu kedua-dua pihak mencapai penyelesaian yang dipersetujui bersama tanpa membawa kes anda ke perbicaraan.



PERANTARAAN UNTUK PENGADU DAN RESPONDEN

APA ITU PERANTARAAN?

Satu cara untuk menyelesaikan pertikaian

Perantara ialah pihak ketiga yang berkecuali yang akan membantu perundingan di antara kedua-dua pihak untuk menyelesaikan sesuatu kes di luar Mahkamah. Perantara juga tidak akan menyebelahi mana-mana pihak dalam pertikaian tersebut dan tidak akan berat sebelah. Perantara juga tidak akan memberi sebarang nasihat guaman atau sebagainya.

Pertemuan yang diterajui oleh perantara

Perantara akan membantu kedua-dua pihak untuk mencari jalan penyelesaian yang dipersetujui bersama. Anda harus bersedia untuk mendengar dan melihat bagaimana anda boleh menjawab pertanyaan pihak lain sepertimana anda ingin pihak lain mendengar dan menjawab segala pertanyaan anda.

Bukan suatu perbicaraan

Perantara tidak akan menghakimi atau membuat keputusan siapa yang betul atau salah dalam pertikaian tersebut.

Rahsia dan tanpa prasangka

Perkara-perkara yang dibincangkan di dalam perantaraan adalah rahsia dan tanpa prasangka.

“Rahsia” bermakna semua yang dibincangkan antara kedua-dua pihak semasa perantaraan tidak akan dan tidak harus didedahkan kepada orang lain.

“Tanpa prasangka” bermakna sekiranya sesuatu pertikaian tidak dapat diselesaikan menerusi perantaraan, apa yang dikatakan oleh kedua-dua pihak di dalam perantaraan tidak boleh didedahkan dan digunakan terhadap mereka di Mahkamah.

Adakah perantara akan memaksa kedua-dua pihak untuk berdamai?

Tidak. Perantara tidak akan memaksa mana-mana pihak untuk berdamai. Matlamat perantara adalah membantu kedua-dua pihak untuk mencari jalan penyelesaian yang dipersetujui bersama. Keputusan untuk berdamai dan butiran penyelesaian harus ditentukan dan dipersetujui sepenuhnya oleh kedua-dua pihak.

Siapakah perantara?

Perantara di CDRC terdiri daripada para hakim, sukarelawan dan Jaksa Pendamai.

Kenapa saya harus menghadiri perantaraan?

Perantaraan ada banyak **faedah** berbanding menjalani perbicaraan.

- > Perbincangan dan penyelesaian rahsia dan tanpa prasangka
- > Penyelesaian yang lebih pantas
- > Menenangkan fikiran
- > Kurang perbelanjaan
- > Kurang tekanan
- > Lebih fleksibel dan tidak formal
- > Kedua-dua pihak dapat mengawal keputusan

Apa akan terjadi jika saya tidak hadir untuk perantaraan?

Majistret/Hakim yang bertugas telah mengarahkan agar kes itu ditetapkan untuk perantaraan sebagai sebahagian dari proses kes.

Jika Pengadu gagal untuk menghadiri perantaraan, kes itu akan dibuang. Jika Responden gagal untuk hadir perantaraan, satu sesi lain boleh dijadualkan, atau kes itu boleh dihantarkan kembali ke jabatan yang relevan untuk tindakan selanjutnya. Jika kes itu dihantar kembali ke jabatan yang relevan, Responden akan terlepas peluang untuk berunding dengan Pengadu demi memperolehi penyelesaian luar mahkamah yang dipersetujui oleh kedua-dua pihak dalam suasana peribadi dan rahsia. Pengadu kemudiannya boleh meneruskan kes tersebut yang boleh mengakibatkan Responden harus hadapi perbicaraan.

Dengan itu, semua pihak amat digalakkan untuk menghadiri perantaraan tersebut.

Apa yang berlaku semasa perantaraan?

Perkenalan dan sesi bersama

Perantara akan bertemu dengan kedua-dua Pengadu dan Responden untuk menerangkan proses perantaraan. Kedua-dua pihak akan berpeluang untuk bercakap tentang pertikaian tersebut, dan perantara akan membantu mereka mengenalpasti isu-isu yang mereka bimbangkan dan mencari jalan untuk menyelesaikan pertikaian tersebut.

Sesi Peribadi

Jika perlu, perantara akan bercakap dengan setiap pihak secara berasingan dalam satu sesi peribadi. Ini adalah masa untuk memberitahu perantara kebimbangan anda, termasuk perkara-perkara yang anda mungkin tidak selesa untuk berkongsi dengan pihak lain. Ia juga masa untuk terus cuba mencari kemungkinan penyelesaian yang dipersetujui bersama. Perantara tidak akan memberitahu pihak lain tentang apa yang anda katakan semasa sesi peribadi kecuali anda membenarkan perantara berbuat demikian.

Sesi bersama dan peribadi lanjutan

Jika perantara berpendapat ianya bermanfaat, lebih banyak sesi bersama dan peribadi akan diadakan untuk kedua-dua pihak.

Penutup sesi

Jika kedua-dua pihak mencapai penyelesaian, perantara akan bertemu kedua-dua pihak bersama untuk menyemak dan mengesahkan apa yang telah mereka persetujui. Perantara akan mencatatkan syarat-syarat berkenaan, dan kes tersebut akan ditutup. Kedua-dua pihak kemudian harus mematuhi syarat-syarat penyelesaian itu.

Jika kedua-dua pihak tidak dapat mencapai penyelesaian, perantara akan:

- > mengadakan sesi perantaraan lain; atau
- > hantar kembali kes tersebut ke jabatan yang sesuai untuk mengambil langkah-langkah selanjutnya.

Perantaraan diadakan samada secara fizikal atau menerusi sesi mahkamah maya (persidangan video melalui Zoom). CDRC akan memberitahu anda jika perantaraan anda akan dilakukan melalui persidangan video. Sila rujuk kepada www.judiciary.gov.sg/attending-court/virtual-court-sessions untuk panduan bagi sesi-sesi mahkamah maya.

Apa yang perlu saya bawa untuk perantaraan?

Anda harus membawa segala dokumen, gambar-gambar, catatan dan lain-lain yang berkaitan dengan pertikaian tersebut. (Contohnya, jika anda ingin pihak lain membayar balik bil-bil perubatan anda, anda harus membawa laporan dan resit-resit perubatan.)

Berapa lama masa yang diambil untuk perantaraan?

Ia bergantung kepada berapa cepat kedua-dua pihak boleh mencapai penyelesaian bersama.

Sesi perantaraan selalunya dijadualkan pada seluruh pagi atau petang, yang mengambil masa lebih kurang tiga jam bagi setiap sesi. Dalam kebanyakan kes, kedua-dua pihak dapat menyelesaikan pertikaian mereka dalam tempoh tersebut. Dalam beberapa kes lain, anda mungkin harus datang kembali untuk sesi selanjutnya.

Bolehkah saya membawa ahli keluarga atau kawan saya?

Anda boleh membawa ahli keluarga atau kawan anda ke perantaraan di CDRC. Namun, anda perlu meminta izin daripada perantara untuk mereka masuk ke dalam bilik perantaraan. Sekiranya perantaraan dilakukan menerusi sesi mahkamah maya, anda dikehendaki untuk memberitahu perantara jika terdapat orang lain yang ada bersama dengan anda.

Adakah saya perlu membayar yuran untuk perantaraan?

Tidak. Perantaraan di CDRC adalah percuma.

Adakah saya perlu mendapatkan seorang peguam?

Anda tidak perlu mendapatkan peguam sekiranya anda selesa menghadiri perantaraan bersendirian. Namun, jika anda sudah mendapatkan peguam, peguam anda boleh menghadiri perantaraan tersebut bersama anda.

Bagaimana harus saya bersiap sedia untuk perantaraan?

Perantaraan hanya akan boleh berjaya jika kedua-dua pihak

- > datang dengan niat yang baik;
- > bersedia untuk mendengar, mempertimbangkan kepentingan dan kebimbangan satu sama lain, dan boleh bertolak ansur antara satu sama lain;
- > bersedia untuk bekerjasama untuk mencari penyelesaian yang dipersetujui bersama; dan
- > menumpukan untuk menyelesaikan pertikaian dan datang dengan fikiran yang terbuka untuk mencari penyelesaian yang dipersetujui bersama.

la amat membantu sekiranya anda memikirkan tentang soalan-soalan berikut sebelum anda hadir di perantaraan:

- > Apa yang pihak lain mungkin perlukan untuk menyelesaikan pertikaian itu, dan mengapa ianya penting untuk anda/ pihak lain?
- > Apakah jalan penyelesaian yang boleh anda fikirkan untuk menghuraikan pertikaian ini secara adil dan munasabah untuk kedua-dua pihak?
- > Adakah ianya lebih baik untuk melalui perbicaraan disebabkan pertikaian tersebut atau menyelesaikannya melalui perantaraan? Pertimbangkan faktor-faktor seperti masa, kos, kemudahan, ketenangan fikiran, hubungan dan pertimbangan jangka panjang.

Perantara tidak akan membuat keputusan bagi kes anda. Oleh itu, anda tidak perlu cuba untuk merayu kepada perantara tentang siapa yang betul atau salah kerana ia tidak akan membantu dalam menyelesaikan pertikaian tersebut.

Pengecualian: Risalah ini dikeluarkan sekadar untuk maklumat am sahaja dan bukan untuk menggantikan nasihat guaman. Sila hubungi mana-mana peguam jika anda perlukan nasihat guaman tentang kes anda. Mahkamah Negara tidak akan bertanggungjawab atas perkara-perkara yang timbul daripada dan berhubung dengan kandungan penerbitan ini.

Semua maklumat adalah betul pada 1 Februari 2022.